

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UT 2023



CHAMPIONNAT SUISSE FU2023

CAMPIONATO SVIZZERO FU 2023



Datum:	13 mai 2023 - 08:30		
Date :	13 mai 2023 – 08:30		
Data:	13 maggio 2023 – 08:30		
Austragungsort:			
Lieu :	Route de Pierre-à-Bot, 2000 Neuchâtel		
Luogo:			
Patronat:			
Patronat :	Swiss Clay Shooting Federation	www.scsf.ch	
Patronato:			
Information, Organisation & Anmeldung:	Tir au Vol de Neuchâtel	Tel:	
Information, organisation & inscription:	Case postale 20	Fax:	076 566 2201
Informazione, organizzazione & iscrizione:	2017 Boudry	Mobile:	Ze.president@hotmail.com
		Email:	
		URL:	
Schiesleitung SCSF:	Vorstand SCSF		
Direction de tir SCSF :			
Direzione di tir SCSF:			
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:			
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF		
Participants, conditions CS :	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF		
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)		
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm:	100 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	100 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	100 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 30 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt.		
Nombre de participants :	Maximum 30 tireurs. La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.		
Numero di partecipanti:	Massimi 30 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag	von	bis
Entraînement :	Vendredi	de	a
Addestramento:	Venerdì	da	a
Kosten Training:	CHF 10.00 für 25 Scheiben		
Frais entraînement :	CHF 10.00 pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 10.00 per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	28 april 2023		
Dernier délai d'inscription :	28 avril 2023		
Ultimo termine d'iscrizione:	28 aprile 2023		
Schweizermeister:	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz der SCSF		
Champion suisse :	Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C et licence de la SCSF		
Campione svizzero :	Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno e licenza della SCSF		
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF		
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF		
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Kategorien SM:	H1 / H2 / S / V / SV / M / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories CS :	H1 / H2 / S / V / SV / M / D / J	Minimum 3 participants par catégorie	
Categorie CS:	H1 / H2 / S / V / SV / M / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	

SCHWEIZERMEISTERSCHAFT UT 2023



CHAMPIONNAT SUISSE FU 2023

CAMPIONATO SVIZZERO FU 2023



Versicherung: <i>Assurance :</i> Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.
Munition:	max. 28 gr. Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich (24gr.) max. 28 gr. Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu !)
<i>Munition :</i>	<i>max. no. 7 / 2,5 mm</i>
Munizioni:	<i>munizioni en cal. 12 et 20 seront en vente sur place (24gr.)</i> max. 28 gr. Photodegradabili (I controlli possono essere eseguiti!) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto. (24 gr.)
Nenngeld:	Nenngeld: CHF 100.00 Mannschaften: CHF 100.00 Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Munition kostenlos <i>Finance d'inscription: CHF 100.00</i>
<i>Finance d'inscription :</i>	<i>Equipes: CHF 100.00</i> <i>Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription et munition gratuite</i>
Finanze d'iscrizione	Finanze d'iscrizione: CHF 100.00 Gruppi: CHF 100.00 Junior (licenza SCSF): Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: <i>Inscription :</i> Iscrizione:	Mit Anmeldetalon. <i>Avec le talon d'inscription</i> Con il tallone d'iscrizione
Anmeldeformalitäten: <i>Formalités d'inscription :</i>	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>
Formalität d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.
Rückvergütung des Nenngeldes: <i>Remboursements des finances d'inscription :</i> Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i> Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rotteneinteilung: Répartition des planches : Ripartizione de pedane: Übersetzung:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte. Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione. Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.
<i>Traduction:</i>	<i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.
Datenschutz: <i>Protection des données:</i> Protezione dei dati:	Mit der Anmeldung zum Wettkampf akzeptiere ich die Informationen der Ausschreibung und bin mit der Veröffentlichung von meinem Namen, Bild, Jahrgang, Nationalität, Lizenznummer und Resultat im Internet oder auch in schriftlicher Form einverstanden. <i>Avec l'inscription au concours, j'accepte les informations de l'annonce du concours et j'accepte la publication de mon nom, image, année de naissance, nationalité, numéro de licence et résultat sur Internet ou par écrit.</i> Con l'iscrizione al concorso, accetto le informazioni dell'annuncio del concorso e accetto la pubblicazione del mio nome, immagine, anno di nascita, nazionalità, numero di licenza e risultato su Internet o per iscritto.
Allgemeine Bedingungen <i>Conditions générales :</i> Termini e condizioni:	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i> Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.